



Administrador
Fincas
Colegiado

C.P. RIO ABAJO. NORMAS COVID-19

PROTOCOLO DE USO

PROTOCOL OF USE

Las autoridades tratan de obtener la trazabilidad de las infecciones por Covid-19. Una vez que averiguan los lugares en los que se ha producido la infección, se determinarán las causas, lo que podría derivar en responsabilidades, además de la posible cuarentena del resto de usuarios. **Por este motivo, todos los usuarios deben de comprender la necesidad de cumplir las normas, y velar por que todos los demás usuarios también lo hagan.**

*Authorities will try to obtain traceability of Covid-19 infections. Once they find out the places where the infection has occurred, the causes will be determined, which could lead to responsibilities, in addition to the possible quarantine of the other users. **For this reason, all users must understand the need to comply with the rules, and ensure that all other users do so as well.***

Todos los usuarios (o sus responsables en caso de menores o personas con capacidad mental limitada), ya sean propietarios o inquilinos, de la piscina y su entorno **deberán firmar con anterioridad a su uso** el presente documento, asumiendo que es conocedor del contenido del mismo, aceptando como propia cualquier responsabilidad por incumplimiento. En caso contrario, tendrá prohibido el acceso a la piscina y a su entorno. Es obligatorio informar de teléfono de contacto, únicamente destinado a informar al usuario en caso de circunstancias relacionadas con el uso de la piscina y su entorno (por ejemplo, trazabilidad de infecciones).

*All users (or their managers in case of minors or people with limited mental capacity), whether owners or tenants, of the pool and its environment **must sign this document prior to use**, assuming that they are aware of the content thereof, accepting as their own any responsibility for breach. Otherwise, access to the pool and its environment will be prohibited. It is mandatory to provide a contact telephone number, only intended to inform the user in case of circumstances related to the use of the pool and its environment (for example, traceability of infections).*

El incumplimiento por cualquier usuario de las obligaciones y normas podrá suponer el cierre inmediato de la piscina y/o su entorno, dadas las repercusiones de salud y económicas que pudiera tener. El responsable de la instalación también podrá determinar el cierre de la piscina y/o su entorno si las condiciones higiénico/sanitarias lo recomiendan.

Failure by any user to comply with the obligations and regulations may mean the immediate closure of the pool and / or its environment, given the health and economic repercussions it may

NOMBRE: _____ VIVIENDA: _____
IDENTIFICACIÓN: _____ TLF.: _____
FECHA DE FIRMA: _____ FIRMA: _____



Administrador
Fincas
Colegiado

have. The person in charge of the installation will also be able to determine the closure of the pool and / or its surroundings if the hygienic / sanitary conditions recommend it.

En caso de incumplimiento reiterado por algún usuario de las normas o indicaciones, se le prohibirá el acceso a la piscina y su entorno, justificado por la situación de insalubridad que podría suponer, pudiendo ser denunciado ante las autoridades competentes.

In case of repeated breach by any user of the rules or indications, they will be prohibited from accessing the pool and its surroundings, justified by the unhealthy situation that it could entail, and may be reported to the competent authorities.

No podrán hacer uso de las instalaciones las personas que presenten síntomas o estén en aislamiento domiciliario debido a un diagnóstico por COVID-19, o que se encuentren en periodo de cuarentena domiciliaria por haber tenido contacto estrecho con alguna persona con síntomas o diagnosticada de COVID-19.

People who show symptoms or are in home isolation due to a diagnosis by COVID-19, or who are in the home quarantine period for having had close contact with someone with diagnosed symptoms of COVID-19, will not be able to use the facilities.

Todos los usuarios deben respetar las medidas de distancia social y el resto de medidas recomendadas. Deberán respetarse las señales de obligación, prohibición y/o recomendación que pudiera haber en la piscina y/o en el área de la piscina. Deberá respetar en todo caso las indicaciones del Presidente y/o Vicepresidente de la Comunidad, como las personas responsables de la instalación.

Users must respect the social distance measures and the rest of the recommended measures. The signs of obligation, prohibition and / or recommendation that may be in the pool and / or in the pool area must be respected. In all cases, you must respect the instructions of the President and / or Vice President of the Community, as the main person responsible for the installation.

Piscinas:

Swimming Pools:

Está prohibido el uso o permanencia, tanto en la piscina como en su entorno, de menores de 14 años sin compañía de un adulto responsable.

The use of both the pool and in its surroundings, by children under 14 years of age without the company of a responsible adult is prohibited.

NOMBRE: _____ VIVIENDA: _____
IDENTIFICACIÓN: _____ TLF.: _____
FECHA DE FIRMA: _____ FIRMA: _____



Administrador
Fincas
Colegiado

Está prohibido, tanto en la piscina como en su entorno, el uso compartido de elementos privados. Por ejemplo: toallas, colchonetas, pelotas, cualquier tipo de envase...

It is prohibited, both in the pool and in its surroundings, the shared use of private items. For example: towels, mats, balls, any type of container etc..

Aforo piscina: Queda establecido en **13 usuarios**, siempre que se respeten las distancias de seguridad. **Está terminantemente prohibido sobrepasar el aforo.**

Pool capacity: *The capacity is 13 users, provided that the safety distances are respected. It is strictly forbidden to exceed the capacity.*

Período de apertura: Desde el 01 de julio hasta el 31 de agosto.

Opening period: From July 1 to August 31.

Horario de apertura: Desde las 9:00 hasta las 21:00

Opening hours: From 09:00 to 21:00.

Se puede acceder sólo en los horarios de apertura. **Fuera del horario de apertura, queda terminantemente prohibido el uso de la piscina.**

*The pool and the garden area can be accessed only during opening hours. **Outside opening hours, the use of the pool is strictly prohibited.***

Entorno de la piscina:

Pool environment:

Es obligatoria la limpieza de manos y limpieza de calzado a la entrada en el área de la piscina. Está prohibido andar descalzo, salvo para el acceso a la piscina.

It is mandatory to clean hands and clean shoes at the entrance to the pool area. It is prohibited to walk barefoot, except for access to the pool.

Las escuadras son de uso por unidades familiares. Es obligatoria la permanencia en las escuadras marcadas, a fin de respetar las distancias de seguridad. La transición por la zona deberá hacerse respetando siempre las distancias de seguridad.

NOMBRE: _____
VIVIENDA: _____

T.F.: _____

FIRMA: _____

IDENTIFICACIÓN: _____

FECHA DE FIRMA: _____



Administrador
Fincas
Colegiado

The marked out personal zones are for use by family units. It is compulsory to stay in these marked areas, in order to respect the safety distances. The transition through the pool and garden area should always be done respecting the safety distances.

Es obligatorio el uso de toalla, hamaca, silla... privadas, para evitar en contacto directo con el suelo o con cualquier elemento que obligara a su desinfección. Una vez el usuario abandone la zona, deberá retirar obligatoriamente todos sus enseres y residuos.

The use of a private towel, chair or mat is mandatory, to avoid direct contact with the floor or with any element that requires disinfection. Once the user leaves the area, he must compulsorily remove all his belongings and rubbish.

NOMBRE: _____ VIVIENDA: _____
IDENTIFICACIÓN: _____ TLF.: _____
FECHA DE FIRMA: _____ FIRMA: _____



Administrador
Fincas
Colegiado

PROTOCOLO DE LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

CLEANING AND DISINFECTION PROTOCOL:

Para poder disfrutar del uso de la piscina y su entorno, todos los usuarios deben compartir la responsabilidad de asegurar de que en todo momento se mantenga un alto nivel de higiene.

In order to enjoy the use of the pool and its surroundings, all users must share the responsibility to ensure a high level of hygiene is maintained at all times.

Todas las operaciones que se lleven a cabo, quedarán anotadas y descritas en los registros del documento de autocontrol de la instalación.

All the operations carried out will be noted and described in the records of the facility's self-control document as provided.

En aquellas superficies en contacto con las manos de los usuarios se deberá llevar a cabo una limpieza y desinfección más frecuente (pomos de las puertas de vestuarios, baños o duchas, barandillas, botiquín de primeros auxilios, etc.), **siempre por la mañana antes de la apertura. La primera desinfección de la jornada la realizará empresa externa. En caso de que, por cualquier circunstancia, en una jornada no pudiera hacerse la limpieza obligatoria, las instalaciones quedarán clausuradas hasta su cumplimiento.**

*On those surfaces in contact with the users' hands, more frequent cleaning and disinfection must be carried out (door knobs for changing rooms, bathrooms or showers, railings, first aid box, etc.), **always in the morning before opening. The first disinfection of the day will be carried out by an external company. If, for any reason, the obligatory cleaning cannot be done in any one day, the facilities will be closed until it is done.***

Zonas de estancia. Es obligatorio el uso de elementos que eviten el contacto directo con el suelo, césped... Cuando se abandone la misma, cada usuario se responsabiliza de su limpieza y desinfección, dejando el área en perfecto estado para el siguiente. Cada limpieza se registrará en el libro habilitado al efecto.

Zones of stay. It is mandatory to use elements that avoid direct contact with the ground or grass. When leaving each user is responsible for its cleaning and disinfection, leaving the area in perfect condition for the next one. Each cleaning will be recorded in the book provided for this purpose.

Al llevarse a cabo la limpieza por los vecinos, deberán utilizarse productos de uso autorizado al público general, y reconocido por el Ministerio de Sanidad como útil contra el Coronavirus. La limpieza y desinfección será responsabilidad siempre de un adulto. En caso de utilizarse lejía (en

VIVIENDA: _____

TEL.: _____

IDENTIFICACIÓN: _____

FECHA DE FIRMA: _____

NOMBRE: _____



Administrador
Fincas
Colegiado

dilución 1:50) deberá ser **recién preparada**. En caso de utilizarse otros productos autorizados, deberán respetarse las indicaciones de la etiqueta.

*When cleaning is carried out by residents, products for use authorized to the general public and recognized by the Ministry of Health as useful against Coronavirus should be used. Cleaning and disinfection will always be the responsibility of an adult. If bleach is used (in 1:50 dilution) **it must be freshly prepared**. If other authorized products are used, the indications on the label must be respected.*

ADMINISTRADOR DE FINCAS COLEGIADO - COLEGIADO NACIONAL 35.271 - DEMARCACIÓN DE ALMERÍA 4.173

MEDIADOR CIVIL Y MERCANTIL INSCRITO EN EL REGISTRO DE MEDIADORES DEL MINISTERIO DE JUSTICIA

NOMBRE:	_____	VIVIENDA:	_____
IDENTIFICACIÓN:	_____	TEL.:	_____
FECHA DE FIRMA:	_____	FIRMA:	_____



Administrador
Fincas
Colegiado

COMUNICACIÓN A EFECTOS DE LA LEY DE PROTECCIÓN DE DATOS

COMMUNICATION FOR EFFECTS OF THE DATA PROTECTION ACT

El responsable del fichero es la propia comunidad de propietarios, y el encargado del tratamiento es José Miguel Torres Ruiz (nombre comercial 'Comunidades Almería'), con despacho profesional en Avenida Andalucía 25 Local 11 de Mojácar (Almería)

The person responsible for the file is the community of owners, and the person in charge of the treatment is José Miguel Torres Ruiz (commercial name 'Comunidades Almería'), with a professional office in Avenida Andalucía 25 Local 11 in Mojácar (Almería)

En 'Comunidades Almería', en nombre de la comunidad de propietarios, tratamos la información que nos facilita con el fin de prestarles el servicio de administración de comunidades.

In 'Comunidades Almería', on behalf of the community of owners, we treat the information you provide us in order to provide them with the service of community management.

Los datos proporcionados se conservarán mientras se mantenga la relación comercial entre 'Comunidades Almería' y la comunidad de propietarios, o durante los años necesarios para cumplir con las obligaciones legales.

The data provided will be kept as long as the commercial relationship between 'Comunidades Almería' and the community of owners is maintained, or during the years necessary to comply with the legal obligations.

Los datos no se cederán a terceros, salvo en los casos en que exista una obligación legal.

The data will not be transferred to third parties, except in cases where there is a legal obligation.

Usted tiene derecho a obtener confirmación si en 'Comunidades Almería' estamos tratando sus datos personales, por tanto tiene derecho a acceder a ellos, rectificarlos si son inexactos o solicitar su supresión cuando ya no sean necesarios.

You have the right to obtain confirmation that at 'Comunidades Almería' we are treating your personal data according to current regulations, therefore you have the right to access them, correct them if being inaccurate or request their deletion when they are no longer necessary.

NOMBRE: _____
VIVIENDA: _____

IDENTIFICACIÓN: _____
T.L.F.: _____

FECHA DE FIRMA: _____
FIRMA: _____